

1 Consultorio Familiare San Giorgio
 stradale San Giorgio 105
 ☎ 095 09389755
 Supporto sanitario materno infantile
 Accesso su appuntamento lun/ven 8.30/13;
 solo per giovani mer 15/17.30
 🚌 Bus 925

San Giorgio Family Counselling
 stradale San Giorgio 105
 ☎ 095 09389755
 Dem dey give support for women wee get
 belle and wee new born pikin. You go get
 appointment for phone before you go
 there on Monday and Friday 8.30/13;
 wenesday 15/17.30 na for youth only
 🚌 Bus 925

2 Consultorio Familiare Fossacreta - San Giorgio
 via Terreforti 9c
 ☎ 095 451624
 ✉ d.fossacreta@email.it
 Sostegno sociale e psicologico, invio a centri
 antiviolenza e case famiglia
 Accesso su appuntamento lun/ven 9/13 e
 lun/mer 16/19; mar pomeriggio accesso
 libero per giovani
 🚌 Bus 925

Family Counselling for Fossacreta - San Giorgio
 via Terreforti 9c
 ☎ 095 451624
 ✉ d.fossacreta@email.it
 Support for wahala wee be social and
 psychological, send you to centres wee
 people wee soffia violence dey stay and
 camp wee family people dey. You go get
 appointment for phone before you go
 there, Monday and Friday 09/13 and
 Monday, wenesday 16/19; tuesday
 afternoon na free entry for youths
 🚌 Bus 925

3 Caritas
 via Acquicella 104, piazza Giovanni XXIII
 angolo viale Africa (zona Stazione Centrale),
 viale Castagnola 4
 ☎ 095 530126
 ✉ segreteria@caritascatania.it
 Accoglienza, consulenza legale, ascolto dei
 bisogni. Accesso libero. Centro Ascolto Help
 Center lun/ven 8.30/12.30 e sab 8.30/11;
 Mensa Help Center lun/sab 18.30/20 e dom
 12.30/14 (Piazza Giovanni XXIII). Mensa
 Beato Dusmet lun, mer e sab 12.30/14 (Viale
 Castagnola 4)

Caritas
 via Acquicella 104, piazza Giovanni XXIII viale Africa
 comer (central station zone), viale Castagnola 4
 ☎ 095 530126
 ✉ segreteria@caritascatania.it
 Centre wee dey lisen to people, advice from lawyer,
 where dem go lisen to wetin you need. You fit go
 there. Dem go lisen to you, na help centre Monday
 and Friday 8.30 to 12.30 and Saturday 8.30 to
 11.00; you fit chop for there on Monday/Saturday
 18.30 to 20.00 and Sunday 12.30/14 (Piazza
 Giovanni XXIII). Mensa Beato Dusmet monday,
 wenesday e saturday 12.30/14 (Viale Castagnola 4)

4 Associazione Tesco
 via Sardo 20
 ☎ 347 485670
 ✉ tescoonlus@gmail.com
 Supporto psicoterapeutico di accompagnamento
 al cambiamento. Accesso su appuntamento
 telefonico. Sportello telefonico mar 14/18;
 colloqui gio 14/18
 🚌 Bus 431R, 635, 642,830, 902
Solo per uomini autori di violenza

Association Tesco
 via Sardo 20
 ☎ 347 485670
 ✉ tescoonlus@gmail.com
 Dem dey give Support for person wey dey follow
 terapy and de changes wee go de come up later,
 dem go dey your side kamlpe. You go phone first
 and get appointment before you go go there.
 Person wee de answere phone dey dey there tuesday
 14/18; talk talk (colloquim) thursday 14/18
 🚌 Bus 431R, 635, 642,830, 902
Na only for men, wee dey cause violence
Centre for Agorà. ASP
 via Sardo 20
 ☎ Centre wee dey lisen to people: 095 2542669;
 different cultural cure for psychia: 095 2542611
 ✉ loreclana.sucato@aspt.it
 General medicine, social worker wee de help,
 advice from lawyer, support for psychology, visit and
 cultural cure for psychia, person wee go interpret
 for your cultural behaviour, go help you for work.
 You fit go there. General medicine Monday and
 friday 8.30 to 12.30 and tuesday and thursday
 15/19; services for psychology tuesday 8.30 to
 12.30 and 15/19, thursday 11/13 and 16/18; dey
 use different cultural cure for psychia tuesday
 15/19 thursday and friday 08/14; social services
 tuesday 8/14 and 14.30/18, thursday 08/14
 🚌 Bus 431R from Central station take 635,
 642, 830, 902

4 Centro Agorà - ASP
 via Sardo 20
 ☎ Sportello ascolto: 095 2542669; psichiatria
 transculturale: 095 2542611
 ✉ loreclana.sucato@aspt.it
 Medicina generale, assistenza sociale,
 consulenza legale, supporto psicologico e di
 psichiatria transculturale, mediazione
 socioculturale, inserimento lavorativo
 Accesso libero. Medicina generale lun/ven
 8.30/12.30 e mar e gio 15/19; servizio
 psicologico mar 8.30/12.30 e 15/19 e gio
 11/13 e 16/18; servizio psichiatria
 transculturale mar 15/19, gio e ven 8/14;
 servizio sociale mar 8/14 e 14.30/18 e gio
 8/14
 🚌 Bus 431R dalla Stazione Centrale, 635,
 642, 830, 902

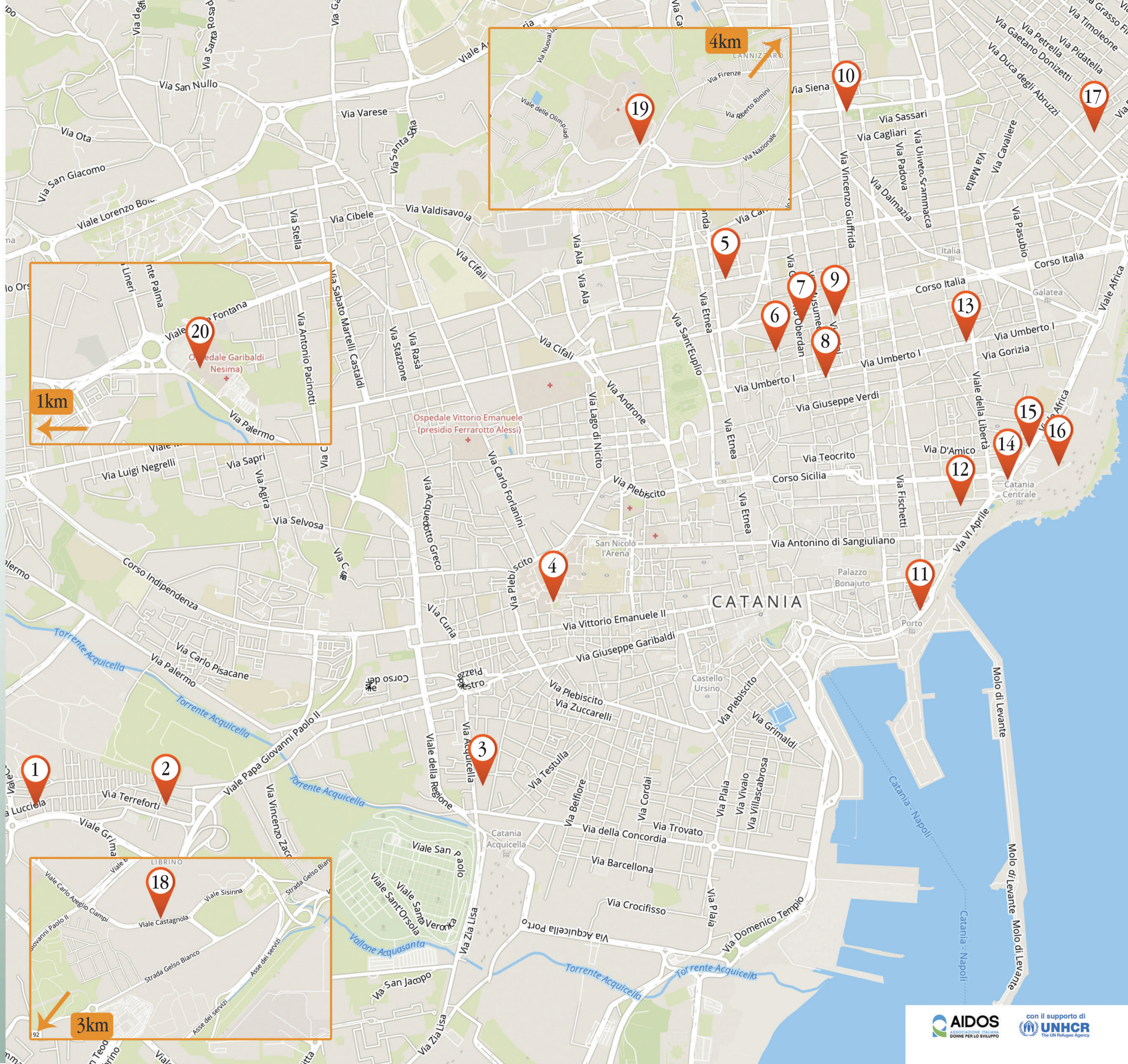
Centre for Agorà. ASP
 via Sardo 20
 ☎ Centre wee dey lisen to people: 095 2542669;
 different cultural cure for psychia: 095 2542611
 ✉ loreclana.sucato@aspt.it
 General medicine, social worker wee de help,
 advice from lawyer, support for psychology, visit and
 cultural cure for psychia, person wee go interpret
 for your cultural behaviour, go help you for work.
 You fit go there. General medicine Monday and
 friday 8.30 to 12.30 and tuesday and thursday
 15/19; services for psychology tuesday 8.30 to
 12.30 and 15/19, thursday 11/13 and 16/18; dey
 use different cultural cure for psychia tuesday
 15/19 thursday and friday 08/14; social services
 tuesday 8/14 and 14.30/18, thursday 08/14
 🚌 Bus 431R from Central station take 635,
 642, 830, 902

4 Associazione Penelope
 via Sardo 20
 ☎ 095 6172601, 095 2542673
 ✉ tratta@associazionepenelope.it,
 progettofragilect@yahoo.it
 Assistenza sociale, accoglienza, consulenza
 legale, inserimento lavorativo e abitativo,
 sostegno anti tratta, mediazione culturale e
 mediazione sanitaria
 Accesso libero. Inserimento lavorativo e
 abitativo, consulenza legale e segretariato
 sociale: lun mer e ven 9.30/13; servizio
 accoglienza Centro Agorà lun/ven 9/12.30
 mar e gio 15/19. Per emergenze operatrice
 reperibile h 24
 🚌 Bus 431R dalla Stazione Centrale, 635,
 642,830, 902

Penelope Association
 via Sardo 20
 ☎ 095 6172601, 095 2542673
 ✉ tratta@associazionepenelope.it,
 progettofragilect@yahoo.it
 Social worker go help you, dem dey receive
 person, make you get advice from lawyer,
 dey help person find work and house, help
 people commot for human traffic business,
 person wee come from your contry go
 interpret for you and also for hospital. I de
 open on Monday, wenesday and Friday
 9.30/13; to receive for Agorà Centre for
 Monday and Friday 9/12.30 tuesday and
 thursday 15/19. Operator no de commot for
 there lai lai (h 24)
 🚌 Bus 431R from Central Station, 635, 642,
 830, 902

4 Servizio territoriale stranieri - ASP
 via Sardo 20
 ☎ 095 2542671
 ✉ ufficio.territorialestranieri@aspt.it
 Medicina generale, iscrizione sanitaria e STP,
 supporto psicologico, assistenza sociale,
 tutela minori. Invio ginecologico per donne
 con MGF
 Accesso libero. Medicina generale e
 psicologia lun/ven 8/12.30 e mar e gio 15/19;
 psichiatria transculturale mar 14/19 e mer
 8/14
 🚌 Bus 431R, 635, 642,830, 902

Servizio territoriale stranieri - ASP
 via Sardo 20
 ☎ 095 2542671
 ✉ ufficio.territorialestranieri@aspt.it
 General Medicine, you go apply for sanitary card
 and STP code, support for psychology, get help
 wee person go get for social, dem dey take care for
 minors. send you to doktor wee dey help women
 wee ciromcise. You go enta kule. General Medicine
 and support for psychology Monday and Friday
 8/12.30 tuesday and thursday 15/19; cure psychia
 you no go use medicine but wit different cultures.
 tuesday 14/19 and wenesday 8/14
 🚌 Bus 431R, 635, 642,830, 902



5 Croce Rossa Italiana
Via Etna 353 e Stazione Centrale piazza Papa Giovanni XXIII
☎ 095 434129
✉ catania@cri.it
RFL per migranti che hanno perso ogni contatto con i familiari: presa in carico, ricerca di contatto su rete nazionale e internazionale. Safe Point per migranti fuori dall'accoglienza: orientamento sanitario, legale, accoglienza
Accesso libero. RFL mar e ven 10/12 e 16/18 (via Etna 353); Safe point mar 14/17.30 e gio 9/12.30 (Stazione Centrale)
🚗 RFL: Bus 443; Safe point: in Stazione Centrale

6 Community Center - Diaconia Valdese
via Giuseppe De Felice 42
☎ 095 5877657
✉ cataniacenter@diaconiavaldese.org
Inserimento socio-lavorativo
Accesso libero e su appuntamento mar 15/19, mer 10/13 e 15/19, gio 15/19
🚗 Bus 4-7

7 Granello di senape
via Luigi Capuana 14 e via Grottebianche 7
☎ 329 1612735
✉ info@silviarapisarda.it
Ascolto psico-socio-sanitario, accompagnamento legale e sanitario
Accesso solo su appuntamento telefonico
🚗 Bus 2-5 and 🚗 METRO Stesicoro
Per accoglienza: solo maschi adulti con documenti; per sportello ascolto: tutti/e

9 Oxfam Italia
Team mobile
☎ 351 0855915, 351 1576060
(su chiamata lun/ven 9/18)
Informativa legale e Orientamento ai servizi Province di Catania, Messina, Siracusa, Ragusa, Caltanissetta

10 Associazione Terra Amica
corso delle Province 237
☎ 095 2184756, 338 4947210
✉ info@terraamica.org
segretaria@terraamica.org
Medicina generale e consulenza specialistica per malattie infettive. Odontoiatria di emergenza nel Camper del Sorriso. Accompagnamento medico presso strutture del SSN
Accesso su appuntamento mar, gio, ven 9/13
🚗 Bus 4-7, 722

11 Consiglio Italiano Rifugiati
via Cali 50, Catania
☎ 335 1716126
✉ catania@cir-onlus.org
Consulenza legale e invio a servizi di tutela specifici
Accesso libero mar e ven 9/13, gio 15.30/17.30
🚗 Bus L-EX dalla Stazione Centrale

12 Centro Astalli
via Tezzano 71
☎ 095 535064
✉ astalliet@virgilio.it
Ascolto, consulenza legale, supporto psicologico.
Accesso libero lun/ven 16/19 e lun, mer, ven 9/12
🚗 Bus 4-7

13 LILA Catania Onlus - Lega Italiana Lotta contro l'AIDS
via Camillo Finocchiaro Aprile 160
☎ 095 551017
✉ lilacatania@gmail.com
Medicina generale, supporto psicologico, orientamento sanitario, supporto a persone LGBTI, supporto medico a donne con MGF
Accesso libero lun/ven 10/12 e mar 16/18.30
🚗 Bus 431N

Italian Red Cross
Via Etna 353 and Central Station piazza Papa Giovanni XXIII
☎ 095 434129
✉ catania@cri.it
RFL dey help people wee enta Italo (immigrants) wee lost them families make dem come together, dem dey take care of people, dem dey find people wey lost both for national and international. Safe Point: for immigrants wee no get camp wee dem go go. Den dey escort people go see doktor for hospital, get advice from lawyer, and dey subbi receive people.
You fit go for RFL tuesday and friday 10/12 and 16/18 (via Etna 353); Safe point tuesday 14/17.30 and thursday 9/12.30 (Central Station)
🚗 RFL: Bus 443; Safe point: in Central Station

Community Centre - Diaconia Valdese
via Giuseppe De Felice 42
☎ 095 5877657
✉ cataniacenter@diaconiavaldese.org
To help you find work. You fit go there or get appointment for phone before you go go, tuesday 15/19, wenesday 10/13 and 15/19, thursday 15/19
🚗 Bus 4-7

Granello di senape
via Luigi Capuana 14 and via Grottebianche 7
☎ 329 1612735
✉ info@silviarapisarda.it
Centre wee dey lisen to problems about feelings for body, social and health for people, dem dey follow you go lawyer place and sanitary services. You go get appointment for phone before you go go there
🚗 Bus 2-5 and 🚗 METRO Stesicoro
Reception: Na only men wee don reach 18 wee get paper (document). Dem dey lisen to everybody

Oxfam Italy
Team Mobile
☎ 351 0855915, 351 1576060
(Make we call on Monday to Friday 09.00 AM – 06.00 PM)
With legal information or with service orientation

Association Terra Amica
corso delle Province 237
☎ 095 2184756, 338 4947210
✉ info@terraamica.org
segretaria@terraamica.org
You go meet general doktors and others wee specialise for infectious disease like AIDS. Dentist wee dey do emergency visit inside camper people dey there dey smile join put. Dem go follow you for body go meet doktors wee dey for health centres and for national health service.
You fit phone first before you go meet dem wit appointment Tuesday, thursday, friday 9/13
🚗 Bus 4-7, 722

Consiglio Italiano Rifugiati
via Cali 50, Catania
☎ 335 1716126
✉ catania@cir-onlus.org
Advice from lawyer and to dey send you for offices wee dey give special care for people.
You fit go there on Tuesday and Friday 9/13 and thursday 15.30/17.30
🚗 Bus L-EX from the central Station

Astalli Centre
via Tezzano 71
☎ 095 535064
✉ astalliet@virgilio.it
Centre wee dey lisen to people, advice from lawyer, support for psychology.
You fit go there on Monday and Friday 16/19 and Monday, wenesday and Friday 9/12
🚗 Bus 4-7

LILA Catania Onlus - Lega Italiana Dey Fight against HIV
via Camillo Finocchiaro Aprile 160
☎ 095 551017
✉ lilacatania@gmail.com
General medicine, support for psychology, help you go for different health centres make you go see doktor, support people wee be LGBTI, send you to doktor wee dey help women wee circumcise.
You fit go there Monday and Friday 10/12 and tuesday 16/18.30
🚗 Bus 431N

Legenda - Legend

☎ Servizio sanitario. In ospedale e nei centri medici puoi ricevere informazioni, effettuare esami e ricevere cure mediche.
Health service. In hospital and centres wee doktor fit give you information, you go do some exams and wee doktor go give you treatment.

🗣 Assistenza psicosociale. Personale specializzato può aiutarti ad affrontare questioni che ti fanno sentire in difficoltà rispetto ad esperienze personali.
Assistance for psychosocial. People wee specialise dem fit help you solve your wahala for de personal esperienze wee you dey get.

📄 Sostegno legale. Un/a avvocato/a può assisterti nella procedura e con i documenti, anche per la richiesta di protezione internazionale.
Lawyer matter. Lawyer fit help you for your case and for paper (document) i fit ask Aduro (International Protection) for you.

🏠 Accoglienza. Centri antiviolenza e rifugi possono darti assistenza e proteggerti da possibili minacce.
To receive person. Centres wee dey against abuse for person, dem fit help you and protect you against people wee dey treaten you.

☎ NUMERO VERDE ANTITRATTA
☎ 800 290 290

TOLL FREE NUMBER FOR FIGHT AGAINST HUMAN TRAFFICKING
☎ 800 290 290

NUMERO VERDE ANTIVIOLENZA
☎ 1522

TOLL FREE NUMBER FOR FIGHT AGAINST ABUSE FOR PERSON
☎ 1522

REFUGEES HELP LINE ARCI
☎ 800 905 570

ARCI HELP NUMBER FOR REFUGEES
☎ 800 905 570

Per richiedenti e titolari di protezione internazionale e umanitaria
For people wee dey ask for Aduro (Asylum) refugee and wee get humanitarian (two years).

HELP LINE SAVE THE CHILDREN
☎ 800 141 016 e ☎ 351 2202016

NUMBER FOR CHILDREN WEE NEED HELP
☎ 800 141 016 and ☎ 351 2202016

Per minori in pericolo e per chi desidera aiutarli/e
For children wee dey for danger and for person wee wan help them.

ACRONIMI
ASP: Azienda sanitaria provinciale
CAV: Centro antiviolenza
LGBTI: Persona lesbica/gay/bisessuale/transgender/intersex
MGF: Mutilazioni genitali femminili
RFL: Restoring family link (aiuto per ricontattare familiari dispersi)
SSN: Sistema sanitario nazionale
STP: Straniero temporaneamente presente (tesserino per prestazioni mediche)
TBC: Tubercolosi

MEANING OF SIGLA
ASP: Provincial healthcare company
CAV: Centre wee de fight against violence
LGBTI: Woman wee de make love wit woman/ man wee love man/ person wee dey make love wit woman and man/ man wee change to woman or woman wee change to man/ women wee have man body or man wee get woman body.
MGF: Women wee dem circumcise
RFL: Bringing families together (helping families wee don get wahala or come miss themself)
SSN: National Health Service
STP: Immigrant wee just come (Card wee I go take go hospital, dem dey call am STP)
TBC: When person de cough blood



**SERVIZI SANITARI, PSICOSOCIALI, LEGALI E DI ACCOGLIENZA
A CATANIA PER RIFUGIATI/E E RICHIEDENTI ASILO
SOPRAVVISSUTI/E A VIOLENZA SESSUALE E DI GENERE**

SERVICE LIKE HEALTH CARE, PSYCHOSOCIAL, LAWYER MATTER, AND DEY RECEVE REFUGEE FOR CATANIA, PEOPLE WEE COME DEY ALIVE WEE DEY ASK FOR ADURO (INTERNATIONAL PROTECTION) AND PEOPLE WEE DEM DEY FORK WIT FORCE AND OTHER ORISCI RISCI ABUSE



Che cos'è la violenza sessuale e di genere?
È la violenza fisica, sessuale, psicologica e socio-economica che avviene in famiglia, all'interno della comunità, ma anche quella commessa, tollerata e/o non contrastata dallo Stato e dalle istituzioni.

Quali sono le forme più comuni?
Le forme più comuni sono lo stupro, la violenza sessuale, la violenza fisica (colpi, schiaffi, ecc.), il matrimonio forzato, la negazione di risorse, opportunità o servizi (negazione dell'accesso all'istruzione, al lavoro, all'eredità, ecc.) e l'abuso psicologico/emotivo (minacce, umiliazioni, molestie, ecc.).

Perché è importante rivolgersi ai servizi sanitari, psicologici, legali e di accoglienza?
La violenza sessuale e di genere può causare malattie, infezioni, disturbi psicologici, stati di malessere e paura. Per questo è importante rivolgersi a servizi che possono fornire cura, sostegno, protezione e aiuto per questi problemi.

Wetin be sexual abuse and other kind of abuses?
Na to fight, to fork person wit force, to make person feel bad, mony matter wey dey happen for family, and for our community, and de ones wee we no dey talk, de ones wee government make am difficult for us.

Abuse dem wee dey comon?
Na to fork person wit force, (beating, dey hit person, dey give slap, etc.) dey force pikin make i marry, wen mony no dey, de no make you go school, you no fit find work, property wee dem go share i no reach you, etc) dem make you vex, (wen person de treaten you, de make you yeye , de moles you, etc).

Why i good make person dey go health centres, dey see psychologist, lawyer and place where dem dey lisen to person?
To de fork person wit force and other abuse fit cause sickness for person, person fit carry disease, you fit feel bad, get orisci risci sickness and put fear for your body. So i good and important make person dey go for this places go cure himself, get support, get protection and help wee person fit use solve him problems.

14 Centro antiviolenza Galatea
via Marchese di Casalotto 14 (zona Stazione Centrale)
☎ 333 9000312 (h24)
✉ centrogalatea@virgilio.it
Ascolto, consulenza legale, supporto psicologico, invio a rifugio
Accesso solo su appuntamento telefonico
Solo per donne

15 Progetto Diritti - Catania
piazza Giovanni XXIII 9 (Stazione Centrale)
☎ 338 3100216
✉ segreteria@progettodiritti.it, info@progettodiritti.it
Supporto legale per documenti, richiesta asilo, ricorsi, tutela violenze
Accesso su appuntamento mar e gio 15.30/19.30

16) vedi il numero 3

17 Associazione Thamaia
via Giuseppe Macherione 14
☎ 095 7223990
✉ centroantiviolenza@thamaia.org
Ascolto, consulenza legale, supporto psicoterapeutico, sostegno genitoriale, orientamento e inserimento lavorativo, prevenzione sanitaria, sensibilizzazione e formazione nelle scuole
Accesso su appuntamento telefonico lun, mer e ven 9/14, lun 15/18, gio 14/16
🚗 Bus 448 e 443 dalla Stazione Centrale
🚗 METRO Galatea e Italia
Solo per donne e minori

18) vedi il numero 3

19 Ambulatorio Solidale - Ospedale Cannizzaro
via Messina 829
☎ 095 7262273
Visite mediche specialistiche, supporto psicologico e medico a donne con MGF
Accesso libero ven dalle 8 in poi
🚗 Bus 448 dalla stazione
Solo per donne

20 Ospedale Garibaldi - Ambulatorio per l'assistenza socio sanitaria agli immigrati
via Palermo 636
☎ 095 7598665, 095 7598448
Medicina generale, test HIV, TBC, epatite, invio a psichiatria transculturale e a centri antiviolenza
Accesso libero lun e mer 8.30/13
🚗 Bus 443 dalla stazione

Centre wee dey fight against violence Galatea
via Marchese di Casalotto 14 (Central Station Zone)
☎ 333 9000312 (h24)
✉ centrogalatea@virgilio.it
Centre wee dey lisen to people, get advice from lawyer, support for psychology, send people for protection house. You go get appointment for phone before you go go there
Na for women only

Progetto Diritti - Catania
piazza Giovanni XXIII 9 (Central Station)
☎ 338 3100216
✉ segreteria@progettodiritti.it, info@progettodiritti.it
Dem go help you wit Lawyer wee go fight for your paper. Help you ask for Aduro, Lawyer go put appeal for you, i go protect you from violence
You go get appointment for phone before you go go there tuesday and thursday 15.30/19.30

16) make you see number 3

Association Thamaia
via Giuseppe Macherione 14
☎ 095 7223990
✉ centroantiviolenza@thamaia.org
Centre wee dey lisen to people, make you get advice from Lawyer, give support for psicoterapy, support for Mama and Papa, search and find work for person, prevent sickness, convince and dey give information for schools. You go phone dem and take appointment before you go go there. Monday, wenesday and Friday 9/14, monday 15/18, thursday 14/16
🚗 Bus 448 et 443 from Central Station
🚗 METRO Galatea and Italia
Na only for women and minors (bambino)

18) make you see number 3

Day Hospital - Cannizzaro Hospital
via Messina 829
☎ 095 7262273
Visit wit doktors wee specialise, support for psychology and doktor wee dey help women wee circumcise.
You fit go there Friday from 8.00 and so on
🚗 Bus wee you go take 448 from the station.
Na for women only

Garibaldi Hospital - Day hospital wee de assist and dey treat people wee enta Italo (immigrants)
via Palermo 636
☎ 095 7598665, 095 7598448
General medicine, test for HIV, cough wit blood, hepatitis, cultural cure for psychia, and centre wee dey against violenze
You fit go there, Monday and wenesday 8.30/13
🚗 Bus wee you go take 443 from the station

